

FABRIQUE TON LIVRE À LA MANIÈRE DE MARCEL DE BRUXELLES



Un formidable atelier de création
de livre illustré !



abc
MELODY

SALON
ec
JC





AVANT-PROPOS



La réalisation d'un album illustré comporte plusieurs phases de conception, certaines contraignantes et complexes. Néanmoins, la réalisation de son propre livre est une activité accessible en classe avec l'aide de l'enseignant(e). Chaque classe participant à cette belle aventure créative se transforme alors en équipe éditoriale avec des missions partagées.

Pour ce projet, organisé en partenariat entre les éditions ABC MELODY et le salon EDUC, nous nous basons sur l'album *Marcel de Bruxelles*, écrit et illustré par le tandem belge Christophe Gillet et Jean-Luc Englebert, publié aux éditions ABC MELODY. Cet album fait partie d'une collection intitulée *Viens voir ma ville* dans laquelle on retrouve *Marie de Paris*, *Diego de Madrid*, *Lily de New York*, *Navani de Delhi*, *Charlie de Londres*, *Miyako de Tokyo* et bien d'autres !

Les 32 pages de l'album présentent les aspects de la vie quotidienne d'un jeune bruxellois avec un texte narratif à la première personne (C'est Marcel qui parle) et des illustrations en couleurs qui mettent en scène le jeune Marcel, sa famille et ses amis.

L'intérêt de cet atelier est de proposer aux enfants de s'approprier des outils leur permettant de donner vie à un personnage similaire à Marcel en lui donnant son identité propre, en lien avec la ville où réside la classe ou une ville au choix : Arthur de Namur, Manon de Beaumont, Éloi de Charleroi, Mylène de Romedenne... la rime prénom-ville sera la bienvenue !

Chaque classe participante nommera, avec l'assistance de l'enseignant(e), une équipe éditoriale qui comprendra:

- une équipe Éditeur (coordination du projet autour de l'enseignant(e))
- une équipe Auteur (écriture du texte)
- une équipe Illustrateur (réalisation des croquis/dessins)
- une équipe Coloriste (colorisation des dessins)

La conception graphique et la fabrication de l'ouvrage seront assurées soit par les élèves, soit par des professionnels. L'impression finale du livre par un imprimeur donnera au projet un aspect qualitatif qui fera la joie des participants. Les livres peuvent être ainsi imprimés numériquement pour un coût accessible et financés par l'école, les parents ou une kermesse et être vendus aux parents lors d'une fête à l'école pour la sortie du livre. Les intervenants dans ce cas précis sont:

- un/une Graphiste (mise en page sur ordinateur et production des fichiers pour impression)
- un Imprimeur (fabrication) qui sera proposé aux enseignants pour la partie impression des albums

Nous suivrons, pour votre projet un planning de production simplifié mais similaire à un planning d'éditeur professionnel. Les phases de production de votre album se décomposent ainsi:

- 1- Écriture et découpage du texte
- 2- Relecture, corrections et validation du texte
- 3- Conception des croquis (ou crayonnés), validation des croquis et encrage
- 4- Colorisation des illustrations
- 5- Mise en page par le/la graphiste
- 6- Validation du projet avant impression
- 7- Envoi des fichiers à l'imprimeur et BAT (Bon à tirer)
- 8 - Impression



Pour mener à bien votre projet, l'enseignant fera un premier sondage dans la classe afin de « dénicher » les éventuels talents. Il y a souvent dans les classes un élève ou deux très doués pour le dessin. Idem pour l'écriture. La passion de ces élèves pour les activités créatives représente un réel atout pour motiver la classe autour du projet. On peut, bien entendu, demander aux élèves de choisir l'équipe qu'ils souhaitent rejoindre.

Pour l'étape d'écriture, des binômes d'élèves peuvent chacun choisir une double-page parmi les 14 thèmes proposés, selon les préférences de chacun. À noter que la 14e et dernière double-page nécessite moins de travail que les autres. Il s'agit d'une formule d'au revoir que l'on retrouve dans chaque album de la collection *Viens voir ma ville*.

Comme indiqué dans l'avant-propos, la participation au projet d'une/une graphiste est souhaitable au moment de la mise en page. Il y a souvent un/une graphiste dans les cercles d'amis des enseignants, des élèves, la famille, les étudiants adultes. Il suffit demander autour de soi ! On est souvent surpris.

Les multiples phases de la production d'un livre nécessitent une bonne organisation de la part de chaque équipe. Le rétroplanning permet d'avoir une vision générale de l'avancement des travaux et surtout de garder un cap rigoureux pour permettre de mener à bien votre projet avec, en ligne de mire, l'impression et la publication de votre chef d'œuvre ! Il s'agit en quelque sorte d'un planning inversé : on part de l'échéance puis on construit le planning à l'envers afin d'identifier quand on doit démarrer.

La tableau ci-dessous propose une version simplifiée d'un rétroplanning d'éditeur avec les dates de rendus (remises) des principales équipes, depuis la remise du texte jusqu'à la remise par le/la graphiste, des fichiers imprimables (format PDF HD = Haute Définition).

ÉCHÉANCES	BAT (BON À TIRER)	ENVOI PDF HD À L'IMPRIMEUR	REMISE PDF HD PAR GRAPHISTE	REMISE ILLUSTRATIONS COULEUR FINALES	REMISE CROQUIS ENCRÉS FINAUX	REMISE TEXTE FINAL
DATES						



FABRIQUE TON LIVRE À LA MANIÈRE DE MARCEL

1-ÉCRITURE DU TEXTE

Lors de cette première phase de la conception de votre album illustré, nous nous fixons une limite de quantité de texte. Votre modèle, *Marcel de Bruxelles*, contient environ 1280 mots et 5980 caractères (lettres, virgules, points, etc.). À l'aide d'un logiciel de traitement de texte, l'équipe AUTEUR/AUTRICE élaborera une histoire qui sera distribuée sur 14 double-pages à illustrer ultérieurement. Fixons-nous un nombre de mots de 1200 maximum soit environ 85 mots par double-page. À titre d'exemple, examinons de plus près la première double-page de texte de *Marcel de Bruxelles*:

Bonjour ! Hallo ! Je m'appelle Marcel. J'ai 8 ans. J'habite à Bruxelles, la capitale de la Belgique, un petit pays entouré par d'autres bien plus grands comme la France et l'Allemagne. Je me trouve ici dans la plus haute boule de l'Atomium, le monument le plus célèbre de Bruxelles. Quelle vue ! Je pourrais y passer des heures ! Entre le Bois de la Cambre, le stade Roi Baudouin, le Palais Royal, la cathédrale des Saints Michel et Gudule et les Galeries Royales Saint-Hubert, il y a de quoi s'occuper ! Sais-tu que Bruxelles est la ville la plus verte d'Europe ? Il y a toujours un parc, un bois ou un jardin à découvrir.

Cette première double page contient environ 116 mots. D'autres double-pages contiendront moins de mots suivant la thématique. Chaque double-page suit en effet une thématique précise que l'on retrouve dans chaque album de la collection *Viens voir ma ville*. Certaines thématiques, plus descriptives que d'autres, engendreront davantage de texte. Il s'agira de calibrer le texte afin que le nombre de mots ou de caractères soit respecté. Il est important que le texte « respire » avec des phrases plutôt courtes.

Dans l'univers de l'édition, nous parlons de lien texte-image. Tous les détails du texte ne doivent pas nécessairement être illustrés mais il est important que les grandes lignes de l'histoire soient mises en image afin d'aider à la compréhension du texte, ajouter de l'humour; bref, donner de la vie au texte.

Votre livre de 32 pages se composera ainsi:

- Première de couverture : Titre/auteurs/Classe Maison d'édition (nom de la classe)
- Page titre : reprise des éléments texte de la couverture avec une petite illustration
- Double-page 1 : présentation de l'enfant, description/vue générale de la ville (monuments, sites, parcs...)
- Double-page 2 : Focus, plan rapproché sur des endroits précis de la ville
- Double-page 3 : Focus sur l'endroit préféré de Marcel
- Double-page 4 : Famille, maison/appartement, quartier
- Double-page 5 : Métiers des parents
- Double-page 6 : Sur le chemin de l'école : scène de rue, vie de quartier de Marcel
- Double-page 7 : École: salle de classe
- Double-page 8 : École : cour de récréation, jeux, copains et copines
- Double-page 9 : Activité pratiquée par votre héros : sport, musique...
- Double-page 10 : Activité(s) du week-end (maison de campagne,
- Double-page 11 : Repas typique
- Double-page 12 : Fêtes : focus sur une fête connue dans la ville
- Double-page 13 : Noël, grandes vacances...
- Double-page 14 : Page de fin : Au revoir !
- Page de copyright : ISBN, année de publication, pays d'impression, maison d'édition (ici, nom de la classe)
- Quatrième de couverture : résumé/synopsis du contenu du livre, de l'histoire



FABRIQUE TON LIVRE À LA MANIÈRE DE MARCEL

2- RELECTURE ET CORRECTIONS DU TEXTE

Une fois que le texte est écrit, l'étape suivante est la relecture. Il s'agit de supprimer les « coquilles » (fautes d'orthographe, de ponctuation) et s'assurer que la syntaxe est correcte.

Cette tâche peut être confiée à un ou deux relecteurs/relectrices, qui ont des facilités en grammaire et orthographe. Ces élèves se feront un plaisir de mettre leurs qualités à disposition du collectif !

Ce sont eux qui valideront les textes finaux avec l'assistance de l'enseignant(e) après présentation à la classe lors d'une « réunion éditoriale », avant de confier leur trésor à l'équipe d'illustration.

L'aide du/de la graphiste peut être ici très utile pour mettre en place un gabarit créé à partir du format du livre (24x24 cm, format carré). Le texte est intégré dans ce gabarit et imprimé en planches pour aider l'équipe ILLUSTRATION à travailler sur les croquis (voir l'Étape 3 qui suit).

À tout moment, les équipes peuvent s'appuyer sur l'album « Marcel de Bruxelles » lors du placement du texte.

Une pratique très courante dans l'édition est la création d'un « chemin de fer ».

Il s'agit de la représentation globale sur un même plan des pages en réduction d'un ouvrage, page par page ou par double page en vis-à-vis (ou planche). On peut ainsi voir le déroulement d'un ouvrage en un seul coup d'œil, l'organisation du contenu du début à la fin, le volume à accorder aux différentes rubriques de façon à pouvoir représenter la dynamique visuelle et éditoriale de l'ouvrage. Le chemin de fer enchaîne les pages comme autant de petits wagons. Le chemin de fer est très utile pour les livres comportant des illustrations, afin de déterminer leur emplacement, le rythme de la narration et la forme graphique.





FABRIQUE TON LIVRE À LA MANIÈRE DE MARCEL

3- LES CROQUIS ET L'ENCRAGE

L'équipe ILLUSTRATION peut à présent se lancer dans la passionnante mission de donner vie au texte, et créer une belle illustration de couverture.

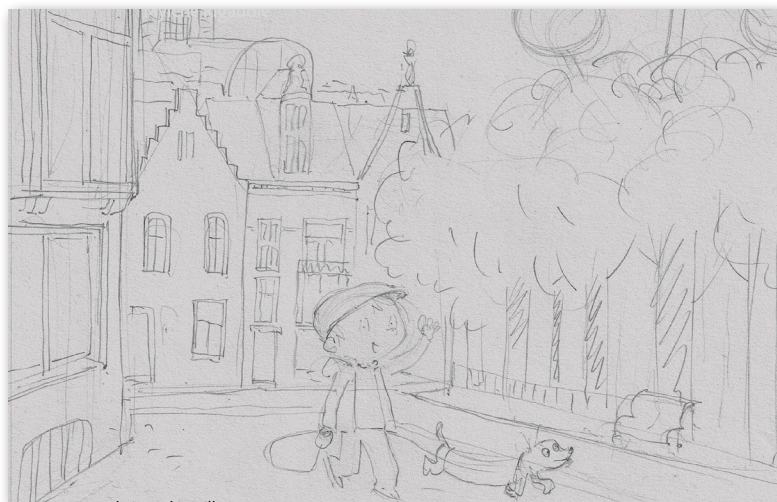
L'étape d'élaboration des croquis ou « crayonnés » est un moment-phare de la conception de votre album : votre petit héros va prendre forme, accompagné des ses copains et copines, sa famille et son petit univers. Un ensemble auquel va s'identifier le lecteur de l'album et inévitablement, chaque membre de l'équipe de votre maison d'édition fraîchement créée !

Comme le terme l'indique, les crayonnés sont souvent exécutés au crayon à papier. On compte 3 grandes familles de mines : H, HB, B (*Hard* ou dur, *Hard Bold* ou dur gras, *Bold* ou gras). Facile à gommer et polyvalente, la mine HB est la favorite des écoliers, des étudiants et des illustrateurs. Elle est excellente pour faire des croquis.

Les croquis pourront couvrir soit une page, soit une double-page, donnant un effet « panoramique » à l'ensemble. La première double-page se prête merveilleusement à cette option pour présenter votre héros dans sa ville (description/vue générale de la ville avec monuments, sites, parcs, etc.)

Une fois réalisés, les croquis seront présentés à la classe qui pourra échanger sur le lien texte-image. Cette étape, très enrichissante et motivante, permet à toute la classe de donner son avis, proposer des idées, des ajouts, etc.

Une fois les croquis finalisés, on procède à l'encrage des croquis avec de l'encre de Chine ou un feutre. Il existe même des feutres avec un réservoir d'encre de Chine ! Cette étape permet d'épurer les croquis, leur donner une forme plus définitive, plus nette. Attention à ne pas encrer tous les traits afin de garder une dynamique surtout si les croquis comportent beaucoup d'informations, de traits. Attention : une fois l'encrage validé, on ne pourra plus faire de modifications à nos dessins !



FABRIQUE TON LIVRE À LA MANIÈRE DE MARCEL

4- LA COLORISATION

Cette étape fait la joie des petits et grands ! Les élèves de l'équipe Coloriste prendront beaucoup de plaisir à cette responsabilité. Pour cette étape, pas besoin d'être un as de l'illustration ! La colorisation permettra à des élèves non illustrateurs de participer activement à cette tâche. Les illustrateurs pourront bien entendu participer à la colorisation selon l'organisation de la classe.

Dans le monde professionnel, l'illustrateur/l'illustratrice se charge des crayonnés et de la colorisation. Dans le monde de la BD, on trouve souvent des coloristes qui prennent en charge cette étape, en collaboration avec l'illustrateur. Et pour cause : les bandes dessinées contiennent énormément de cases à illustrer donc un gros travail de crayonnage et de colorisation.

Votre équipe aura le choix des outils : crayons de couleurs, pastels, feutres, gouache... Une réunion éditoriale s'imposera afin de choisir ensemble l'outil et le rendu final !

Une fois la colorisation terminée, il s'agira de sauvegarder chaque illustration pour la mise en page, une tâche quelque peu technique mais nécessaire si l'on veut imprimer numériquement plusieurs exemplaires du même livre.

Chaque illustration devra donc être scannée afin d'obtenir une image haute définition pour l'impression. Si la classe fait appel à un/une graphiste, pour la phase de mise en page, cette personne pourra venir en aide et donner les spécifications techniques qui lui conviennent. En règle générale, chaque illustration sera scannée et sauvegardée au format jpeg 300 dpi (DPI = *Dot Per Inch* en anglais ou point par pouce). Il s'agit d'une définition de la mesure d'une source d'impression comme une imprimante ou de numérisation comme un scanner. Il faut retenir qu'une image imprimée, quels que soient le support et la machine, a besoin de plus de points pour éviter une pixellisation (ou un flou) du rendu. Plus la quantité de points sera importante, plus la qualité finale de l'image sera fine. On estime qu'à partir de 300 dpi, l'œil humain ne sera plus capable de discerner les points d'impression au-delà d'une distance de 25 centimètres.





FABRIQUE TON LIVRE À LA MANIÈRE DE MARCEL

5- MISE EN PAGE PAR LE/LA GRAPHISTE

Votre graphiste va donc pouvoir entrer en scène et produire les fichiers numériques finaux (PDF en haute définition) à partir desquels nos livres seront imprimés.

Lors de cette étape, un logiciel de mise en page est utilisé (InDesign est le plus utilisé par les graphistes). Il permettra de créer votre livre pour une visualisation sur écran d'ordinateur, en plaçant le texte et les illustrations fraîchement scannées sur un gabarit informatique. Avant d'être imprimé, votre album sera donc lisible sur écran dans sa totalité. Un moment magique !

Le/la graphiste produira un PDF de relecture qui sera envoyé à l'équipe éditoriale : non pas par la Poste mais par voie numérique, par l'intermédiaire d'un email ou d'une clé USB.



FABRIQUE TON LIVRE À LA MANIÈRE DE MARCEL

6- VALIDATION DU PROJET

Une réunion éditoriale viendra clôturer la conception de votre livre avant l'envoi des fichiers à l'imprimeur. Ce sera le moment de projeter sur grand écran (si la classe en dispose) le PDF complet. On pourra à cette occasion juger du bon équilibre texte-image et apprécier le déroulement de l'histoire avec beaucoup de fierté ! Et surtout, bien vérifier une nouvelle fois que des coquilles ne demeurent pas dans votre pépite !

Il sera également important de visualiser les fichiers sur un ordinateur de qualité afin d'apprécier les couleurs. Le/la graphiste aura été d'une grande aide pour optimiser les couleurs en retouchant les images si nécessaire.

Lors de cette étape de vérification, on pourra demander des modifications au/à la graphiste. Une fois le projet validé, l'équipe est prête pour l'envoi des fichiers à l'imprimeur.

7- ENVOI DES FICHIERS POUR IMPRESSION ET BAT (BON À TIRER)

Avant l'envoi des fichiers pour impression, l'enseignant(e) aura demandé un devis auprès de l'imprimeur avec les spécifications techniques du livre, les quantités, la date et l'adresse de livraison.

Avant l'impression, l'imprimeur enverra à la classe un ultime PDF à vérifier sur écran ou éventuellement une impression envoyée par coursier (compter un supplément de l'ordre de 15€).

De nombreux imprimeurs proposent des impressions dites « numériques » (par opposition aux impressions offset sur rotatives), de très bonne facture, à des tarifs très abordables pour de petites quantités. En 2022, à titre d'exemple, pour 32 exemplaires imprimés, le prix unitaire est de l'ordre de 8,80€ TTC.

Voici un modèle de spécifications techniques pour un album illustré souple :

Format : A4 (230 x 290 mm, à la française ou portrait)
Couverture : 4 pages, Couleur Recto Verso 240g
Intérieur : 135g couché satiné 32 pages

Il ne reste plus qu'à attendre les exemplaires de votre beau projet !
Il faut compter entre 5 et 10 jours pour la livraison à partir du BAT.

Bonne chance dans votre projet et bravo d'avance pour le résultat !
L'équipe d'ABC MELODY (www.abcmelody.com)





FABRIQUE TON LIVRE À LA MANIÈRE DE MARCEL

8- IMPRESSION

Vous ne savez pas où chercher ? Nous avons un imprimeur à vous conseiller !

La plateforme de commandes en ligne dédiée aux établissements scolaires « Citolia » propose des solutions d'impressions simples et efficaces.

Fort d'une expérience de plus de 8 ans dans le domaine pédagogique, le site internet permet de commander des imprimés scolaires en l'espace de quelques clics. Rien de plus facile à réaliser ensemble en classe dans le cadre de votre projet « Fabrique ton livre ». Il faut compter 7 € HTVA l'exemplaire avec un minimum de 100 livres par projet. La TVA appliquée est de 6%. Le transport n'est pas compris mais les ouvrages peuvent être directement collectés à l'imprimerie.

En effet, Citolia, c'est aussi une vraie équipe derrière les écrans. Si votre projet nécessite un peu plus d'accompagnement, si vous avez des questions ou des demandes particulières, une équipe aussi professionnelle que sympathique est à votre écoute, désireuse de partager avec vous sa passion et son savoir-faire.

Entreprise familiale dont l'ensemble de la production est réalisé à Liège, Citolia travaille exclusivement avec du papier provenant de forêts gérées durablement. L'imprimerie est d'ailleurs labélisée Imprim'vert et tous les papiers sont certifiés FSC (Forest Stewardship Council – Conseil de gestion forestière durable) ou PEFC (Programme for the Endorsement of Forest Certification – Programme de certification forestière européen). Nous soutenons ainsi l'économie belge, wallonne et durable.

L'imprimerie propose en outre, si besoin, des services de graphisme moyennant contribution supplémentaire.

Alors, rendez-vous sur www.citolia.be, téléchargez votre fichier et patientez : ils s'occupent du reste !



À PROPOS DES AUTEURS

CHRISTOPHE GILLET

Je m'appelle Christophe Gillet. Je suis un instituteur primaire belge. Je travaille à temps plein depuis 2002. J'ai tout d'abord enseigné 5 ans en cinquième et sixième primaires. J'ai eu également la chance d'endosser le rôle de maître de formation pratique afin de participer à la formation de futurs instituteurs à l'Henallux de Bastogne. Actuellement, je suis titulaire dans le cycle 8-10 (P3 et P4) dans une école de Bastogne, dans le sud de la Belgique. Je fonctionne deux ans avec le même groupe d'élèves, de la troisième à la quatrième primaire.

À côté de mon boulot d'enseignant, j'interviens dans la formation continue des instituteurs primaires et j'écris des articles, des livres et des produits éducatifs pour les élèves et leurs enseignants.

En avril 2022, j'ai sorti mon premier album jeunesse. Son titre : « Marcel de Bruxelles ». Il est illustré par Jean-Luc Englebert et est édité par ABC Melody. « Le travail d'auteur jeunesse et pédagogique est grisant car il est très créatif. Il faut être ouvert au monde, curieux de tout et se remettre sans cesse en question pour rester à la page. Écrire pour les enfants demande d'être clair, attractif et intéressant en peu de lignes. Ma fonction d'instituteur primaire ancré sur le terrain légitimise mon travail d'auteur. Mes élèves sont ma principale source d'inspiration. »



JEAN-LUC ENGLEBERT

Textes et illustrations

Jean-Luc Englebert est né en 1968 à Verviers en Belgique. Il suit les cours de l'institut Saint-Luc et après avoir été tenté par la bande dessinée, il devient illustrateur de livres pour enfants. Ses histoires sont tendres et intimistes illustrées par d'amples aquarelles, lumineuses et sobres. Il travaille également pour la presse enfantine. Il vit à Bruxelles et a deux petites filles.



ON A DÉJÀ HÂTE DE DÉCOUVRIR LES HISTOIRES DE...



AU SALON ÉDUC 2023 !



DES IMPRIMÉS DE PROS POUR DES PROS DE LA PÉDAGOGIE !

D'autres imprimés scolaires rythment la vie quotidienne de l'école et des enseignants.
Et si vous les trouviez tous sur Citolia ?

- Nombreux produits disponibles : journaux de classe, registres de fréquentation datés et préremplis, cahiers de communication, year book...
- Choix entre une version standard ou personnalisée (ajoutez des images, règlement des études, ROI, billets d'absence...)
- Impression des cahiers d'écriture, de calcul... créés par les enseignants
- Impression allant de quelques exemplaires (pour une petite classe) à plusieurs centaines (pour l'ensemble de l'établissement).

Pour en savoir plus : www.citolia.be